

M531: 'Das Turnier', 'Ritterfahrt', 'Ritterpreis'

- 1,1 "[Nv] fage vns wie die *ritter* fy.?"
1,2 [I]ch sprach "frowe wen menet *ir*
1,3 [Den] *ir meynet den faget mir*
1,4 *He* is manich *ritter vf der banin*"
1,5 "Ich wil dich *finer wapin manin*
1,6 Vf trouwe of du in bekennes
1,7 Dat dū vns den *rit̃* nennes"
1,8 Sprach die *frouwe* [minne]*eliche*
1,9 "*He* vurt ein *scilt vā filuer riche*
1,10 Dar in [ein] *krūz* von keln *roit*
1,11 [H]e hait von *iustiren* noit
1,12 [H]ude me geleyden
1,13 [V]nde sich dicke wider reiden
1,14 Dā enech mā dē wir hā gefien
1,15 Des muz wir im alle gien
1,16 [N]och hant die wa pin onderfseit
1,17 [I]n mitten in dem cruce steit
1,18 *Ein* vogel de is durchluchtich *golt*
1,19 *Ich* wil ein *emm̃* werden holt
1,20 Vm finen *ritterlichen mūt*
1,21 Sint he vā *scanden* is behūt
1,22 *Nv* han ich dir den *scilt* genant
1,23 Sach iz dir der *mā bek[a]nt*"
1,24 "Ich fage vch frowe ia ich *kēnin wal*
1,25 [H]i dreit fo *rit̃liches* mal
1,26 Dat mē in wal bekennel sal
1,27 Der *rit̃* wandelt ouer al
1,28 Als in fin doget leret
1,29 *He* hat wal geturneret
1,30 Vñ auch wol gestreden
1,31 Vnde ouer *me* gereden
1,32 Vñ dicke gepineget *fin lif*
1,33 Vmbe ere vnde vbe [re]yne *w[if]*
1,34 Da ne ie fine herze *ranc*"
1,35 "Des mues he *vmmer hauē dāc*"
1,36 Sprachē fy *allegemeyne*
1,37 "De werde *ritter* reine
1,38 De fuz na erē werbē kan"

- 1,39 "Frouwe ich meynē vch dē man
 1,40 Den ir dort gewapent feit
 1,41 Im is eren vil gēscheit
 1,42 It is miner h̄ als vō winthouile
 1,43 Des h̄ze n̄ode v̄bele
 1,44 Doit oder dechte
 1,45 Zv [vinde] [ritter] [v][.] [knechte]
 1,46 M[ufin] [im] des be[ft]en gi[en]
 1,47 Die [i]r in deme wapene hait gefien
 1,48 Dat mach iman im fagen
 1,49 De is von finen tagen
 1,50 Der beste in sime lande
 1,51 He leift gar ane schande
 1,52 H[?] uo[?] winthauil allen dach
 1,53 Dē man [...] ie mer fach
 1,54 Mā loft in he [is] wal er[ē] wert
 1,55 Sin h[erze] [r]ich erē gert
 1,56 Vnt auch [fin] [ritt]erliche lif
 1,57 Des lonit im ir werder wif"
- 2,1 Dv [rat] [br]ief vñ boyde
 2,2 By i[rme] [fūne] der [minen] gode
 2,3 V[uren] [eyn] berv[art] [hyait] ge[fwor]ē
 2,4 Eyn [lant] [vā] d[enft]e auch [erkorn]
 2,5 [H]at di[e] fūze [minn]e
 2,6 Das ist [e]i[n] vait greu[inne]
 2,7 Vā [dē] Rynvelz yrmgart
 2,8 De šal vf de [h]ervart
 2,9 Eyn volge geleidin durch [de] lant
 2,10 For eȝ burch vngenant
 2,11 Eyn frouwe wonet [da] i[nne]
 2,12 D[ie] [do]i[t] [ge]w[alt] [der] [minn]ē
 2,13 Vñ kr[ench]et fere ir recht
 2,14 He en ift ritte oder [knech]t
 2,15 Der in ir dienst [scribet] sich
 2,16 Vch dunket vch wunderlich
 2,17 Was he dāne [m]oge wesen
 2,18 He kan de pafione lese[n]
 2,19 S[int] si solchen dinft habē wil
 2,20 So vindet si der [pfaffin] [vil]
 2,21 Nu lazit vs baniren
 2,22 Wir solen losch[iren]
 2,23 Vñ für der burch scouwen
 2,24 Ritter vñ f[r]ouwen
 2,25 Wir en solē auch nit miden
 2,26 Hantweg vñ bliden
 2,27 Solē wir da[r] fūren
 2,28 Das hus mit ftorme rūren

- 2,29 Al[v̄m]e an allen *orten*
 2,30 Z̄v̄ *ziugedor* v̄n z̄v̄ [*porten*]
 2,31 Vf der heruart *fal* togen
 2,32 Greue wilhē vō katzenhellen**bogē**
 2,33 Der ist vns vil nūtze
 2,34 He iſt ein meißt^z ſcutze
 2,35 De hū[art] *auch* geſ[uo]rn *hait*
 2,36 Vō ſconecke *konrait*
 2,37 Sin ritt^z *der* iſt fecherlich
 2,38 V̄n der iūge walbōde f[rider]*ich*
 2,39 Friderich vō hel[pinſtil]
 2,40 Mit ime auch *varē* wil
 2,41 Ein knecht *der* bereidet ſich
 2,42 Vō brubach *diderich*
 2,43 Der wil dar ritts na^m ontfan
 2,44 Den wollē wir mit *ons* dar han
 2,45 Die lantuogdinne**brentit** dare
 2,46 Von *frouwē* eyn ſcone ſchare
 2,47 Edel vnde reyne
 2,48 Die grevinne von ſeyne
 2,49 Wilt mit greuen komen
 2,50 Das han ich vil wol v̄nomē
 2,51 Der wil zū ſ[tur]me sin bereit
 2,52 Der minnen ſolde iſt ir leit
 2,53 Von *dith[ze]* g[reue] gerart
 2,54 Wil auch vf *die* heruart
 2,55 Mit der greuinnen
 2,56 An vinstren vnt an zinnen
 2,57 Kan ſi vil wal auch ſchitzen
 2,58 Auch in ſal nit verdritzen
 2,59 Von limbūrg das vil ſcone *wib*
 2,60 Si en wage daer iren lib
 2,61 Die ſelbe ſuze frouwe
 2,62 Scuzet vil genauwe
 2,63 Von kouerne her rūbin
 2,64 Vffe der vart wil auch sin
 2,65 Vnt die edel leyse
 2,66 Want ſi iſt alze wiſe
 2,67 Wa *man* ſal zu[^l] [*stor*]me *gen*
 2,68 Bi ir ſal [mā] [ſein] [ſten]
 2,69 Jutt[en] vo[^l] [putt]*ingen*
 2,70 Die [brenget] [dar] [mit] *ā* ſlingē
 2,71 [Harte] [laiftſteyne]
 2,72 Greue dithere *alleyne*
 2,73 Kōne wir nit *komen* b[y]
 2,74 Weder he vrunt [ode]*r vien*[t] f[y]
 2,75 Der herre vō molef *berg*
 2,76 Arbuſt v̄n hantwerg

- 2,77 *Brenget ficherliche dar*
 2,78 *Man [fal] by im nemen war*
 2,79 *Ener frouwen maſſenie*
 2,80 *Die brenget die edel ſo[phie]*
 2,81 *Von ſeyne min h̄ [engelbrec]ht*
 2,82 *Komet dar das iſt ſin recht*
 2,83 *Mit der edelen iutten*
 2,84 *Herbergen vñ hutten*
 2,85 *Wil he na he bi den graben*
 2,86 *Mā ſihet auch da zū draben*
 2,87 *Den h̄ren von broneſberg*
 2,88 *Bliden vñ hantwerg*
 2,89 *Brenget min frouwe agnes dare*
 2,90 *Auch zoit mit den ſelbē ſchare*
 2,91 *Von ysenburg her fellentin*
 2,92 *Die wollent by ein ander lin*
 2,93 *Mā ſe het da zū drechen*
 2,94 *Erenb̄g vñ waldecken*
 2,95 *Vndir fwein baniren*
 2,96 *Ir frouwē ſcone loſchiren*
 2,97 *Dort h̄ ſit mā riten*
 2,98 *Zv̄ der ober ziten*
 2,99 *Avoy wes nemet mā mir war*
 2,100 *H̄e quā der greue vā nuwēar*
 2,101 *Dort baniren ſihet mā geleſtin*
 2,102 *Auch h̄bergit vor der veſtin*
 2,103 *Der fūze ſtolze greue wert*
 2,104 *Von firneb̄g min h̄ Robart*
 2,105 *Mit mit macht ander ſelben ſtōt*
 2,106 *Vnt die grevinne kvnegūnt*
 2,107 *Ir dor̄t da by ir ſchein*
 2,108 *Die gude mā vō hunoldeſtein*
 2,109 *Die lantuodinne ſi das hiez*
 2,110 *Dat ſi ir mā daer heyme liez*
 2,111 *War a h̄re war a war*
 2,112 *Vō dune eyn wōnencliche ſchar*
 2,113 *H̄ Richart brachte krach a krach*
 2,114 *Vō dollēdorf vō rodenbach [...]*
- 3,1 “[...] Mochte [m]enich f[rowē] [grois]
 3,2 *Ich gr[vzē] [v]ch rit̄t [ſcande] blois*
 3,3 *Vw[r] [herevart] ebentu[r]*
 3,4 *He[r] [heinrich] van m[ont]abūr*
 3,5 *Wer[der] ritter hoch gemūt*
 3,6 *[Ir] [f]prechet auch vā vrōwē gūt*
 3,7 *Das [is]t ein alfo ſelich binch*
 3,8 *Dit ſwert [das] heifet nagelrinch*
 3,9 *Das [ſtor] [ich] hude in uwer ha[nt]*

- 3,10 Vwer [e]re ift ga[n]s vñ vnzutrāt”
 3,11 Diz dirte fwert *das* nā fy doe
 3,12 Zu me dirten ritter ſprach fiſo
 3,13 “Ahie wie felich was das wib
 3,14 Die werder ritter uweru lib
 3,15 Der werelde brachte zupriffāt
 3,16 Iz hait die *meres* fūdamēt
 3,17 Vil erhebet hoer ic ſain
 3,18 Als ir mit ſporē had geflain
 3,19 Da god gegoffē hat ſin blūyt
 3,20 Der ſo ritterliche mūt
 3,21 In uwer edel herze floiz
 3,22 Selich fi dat da in floiz
 3,23 [V]wer werder lib vbe[r] fe
 3,24 Hait dat gedaen gein ritt me
 3,25 *Dē mūz* mā rittſcheſte iehen
 3,26 In vwer hende ſal mā ſehen
 3,27 Roſin dit *vele* gude fwert
 3,28 Wāt ir *ſtrites* hait gewert
 3,29 So manigen ſtolzen ſarrazin
 3,30 Dit fwert nemt vā dē hēdē min
 3,31 Wāt *ichſ vch* vā herzen gan
 3,32 Vā *ſchowerheim* her herman
 3,33 Der rittſchafte fuze Frucht
 3,34 Ir ſprechet vā frowē *uū* zucht
 3,35 Ich meine nit *dan* reine dinch
 3,36 Des habet gelucke vñ guet gelinch”
 3,37 Dor dē virtē rit[t] ſy da ſtūnt
 3,38 Dē gruzte al zv ir rođ mont
 3,39 “Ich grote *des* ſtrites ane boiz
 3,40 Eyns ritters hēze ſchriches bloiz
 3,41 Vñ *menegen* ſcarpē fwertes ziel
 3,42 Iz *was* ie uwer beſte ſpil
 3,43 Wa man des ſtrite ſol plegen
 3,44 *Svzzir* [...]
 3,45 I[z] de [...] [v]il [...]
 3,46 [Ses][vñ][zwenzi]ch *ich* [bren]g[en]
 3,47 [A][...] [andern] derich wil [...]
 3,48 I[...] [...] kreiz
 3,49 *Hat* ir geftr[...]chet] [...]
 3,50 Ir en gef[prechet] [vrowē] ar[ch]
 3,51 Des muz[et] *ir* [...] werk [...]
 3,52 *H* iohan vā *ſteinach* [...]
 3,53 Nameloyſe [ift] [iz] [genant]”
 3,54 Si trat in wenich *fur* baz
 3,55 Dader vūnfte ritter was
 3,56 “Wol mich” ſprach fi “wen ſehē [ich] [hie]”
 3,57 Sy wolde vallē vp ir knie

- 3,58 Des en [fta]yde ir doch de ritte[r] [niht]
 3,59 "We" sprach si "wie *af* mir [gefchiht]
 3,60 An miner zuchte ich *mich* v[ergreif]
 3,61 Das ich vren ftegereif
 3,62 Nit wile lange hain *geküßt*
 3,63 Min herze spilet in *m*[iner] b[rüft]
 3,64 Das ich vch *wer ritter* fehen
 3,65 Den groiz *ere* [is] [ge]fcheen
 3,66 In *defme* [iare] [vnt] d[icke] [me]
 3,67 Den erften drin *den* [uber] [fe]
 3,68 Gewesen sint sit ir *vil* g[elich]
 3,69 Ich gruze vch rit[ter] [erenich]
 3,70 Laiſters arm vñ f[candē] [blois]
 3,71 Der den folcwich *alz*[u][grois]
 3,72 Vā beiden ſi[ten] zu ir f[wanch]
 3,73 Das *an eren wol gelanch*
 3,74 Werde rit[ter] [uwer] [hant]
 3,75 Der *gude lewe* vō b[rabant]
 3,76 Vwern ſi[lbē] a[r]e[n] d[urchbāch]
 3,77 Den finē frūmen [on]g[emach]
 3,78 Vn[] [i]m ſelbē bide ſt[r][...][ē] *gru[s]*
 3,79 Vwern [ftereif] [uwer] [fus]
 3,80 Sal k[ussen] [mang] [roide] [mūt]"
 3,81 V[f] i[r] kni[e] *aldo zu ſtunt*
 3,82 Liez ſich [da]s ſel[d]e bern[de] *wi*[b]
 3,83 "Vwer *er*[e] [vñ] *vw*[er] [lib]"
 3,84 Sprach [fi] "[ritter] *boge*[gemūt]
 3,85 Zu ſcirmen [is] [dit] [fwert] [vil] [gūt]
 3,86 I[t] *iſt ein gute* [gr][...][en] [...]
 3,87 [...]
 3,88 [...]
 3,89 [...] *vā hademar*
 3,90 [...] [hult] aen *kein* [vort]en
 3,91 [Vf] ver[k]oer[n]ē worten
 3,92 [I]n suze wibe[f][ban]t *vrant*"
 3,93 [...] *küſte den ritt*[] vf de hant
 3,94 [...] [fý] das *fwert im* dar boit
 3,95 [...] *drūhen* vúr roit
 3,96 [...] *geinch* die frouwe fort
 3,97 "[I]ch *ſehē* [he]" ſprach si "richē hort
 3,98 [Le]wē herze eñ *arn mūt*
 3,99 [Ma]nnes ellent ritters blūt
 3,100 [Ge]flizzen einen werden lib
 3,101 [...] durch ere vñ durch die wib
 3,102 [Du]rch ſin hre vñ ſin vrunt
 3,103 [Ritter] *fwe*[iz]ec vñ wunt
 3,104 [Von] d[er] *wal it* heim geredē
 3,105 [...] nach ſo vile hat geftreden

- 3,106 [...] *ander* [min] *her diderich*
 3,107 [...] *vā* ber[ne] *nante* *fich*
 3,108 [...] *fich* by *uwern iaren*
 3,109 [...] [byanir]en *waren*
 3,110 [...] [de] [fchar] *zu beiden fiten*
 3,111 [...] [fes] [vnt]zwenzich *striten*
 3,112 [Gewefen] [ein] *vil ftolter degen*
 3,113 [...] *pugezie kūt* ir *pflegen*
 3,114 [...] *hai[t]* *geleiden* *dicke noit*
 3,115 [D]it [f]wert *das ift* *genā* *de[r]* [d]oit
 3,116 [Das] *is fcharf vñ ftarch*
 3,117 [Ir] *gefprach[e]*t auch *nie wibē arch*
 3,118 [...] *h̥* *dideric vā rickerade*
 3,119 [...] [l]ē *fū* [zen] *wiben eñ* [gad]e
 3,120 [...] *evallē* *ich uwern werden lib*"
 3,121 [H]ine *geinc* *das fuze felich wib*
 3,122 [D]ae der *felbende ritter fas*
 3,123 [I]r *leitthe* *ougen worden nas*
 3,124 [Vō] *frouwē* *da fe en ain fach*
 3,125 "[He] *fizzet* [der] *erē* *beste rait*
 3,126 [De] [ie] *alf[o]* *geworben hait*
 3,127 [D]as *h[e]* *gein fcanđē* *ift ein dor*
 3,128 [S]in *ors gera[it]* *nie vber or*
 3,129 [Wa] [mā] [des] [ftr]ites *folde fpiln*
 3,130 Sijn *hant en konde nie be[uiln]*
 3,131 He en *hilde ant wi[der]* *w[i]c*
 3,132 Von der *nuw̄berg* *her lo[d]ewic*
 3,133 Von *miner hant nemt hen dit fas*
 3,134 Daer *voer nie kein mā en genas*
 3,135 Wer *enen flach daer af ont finc*
 3,136 Vz *erme munde nie geginc*
 3,137 Das *wibes ere mi[ss]e fte*
 3,138 Des *fit felich hude vñ emmermere*"
 3,139 Zum *achten fprach fi defe wort*
 3,140 "Ich *grūze vch ritter onvfort*
 3,141 Libes *vnde gūdes*
 3,142 Eren *vñ mudes*
 3,143 Vnde *ritterlike trouwen*
 3,144 Vf *uwern rait wol būwen*
 3,145 Mach *ein leflich herre fine dait*
 3,146 Zu *fūzen uwern wapin wait*
 3,147 Hait *vele dicke menich ftrit*
 3,148 Ir *gefprachet nie zū keiner zit*
 3,149 Das *wibes eren lezzen mogen*
 3,150 Ich *wene och alchtebile wol doghē*
 3,151 Her *markolf rude nemt dit fwert*
 3,152 Ir *fit wol alcebiles wert*"
 3,153 Des [nunden] *hant ein [coz]*

- 3,154 [Gab] *fi vñ ſprach* zu im alſus
3,155 “Ich gruzen der zwirnt ist gedolft
3,156 Eñ enē andeʀn namen hait gekolft
3,157 Dan fyn lib dar vor druch
3,158 In einen bürne he ſich twuch
3,159 Die wapin waren ſin weſterkleit
3,160 Sin ebenture was bereit
3,161 Vō alteritterlicher koſt
3,162 Gein mangir richen harten *iost*
3,163 Den rihn he hin zu bēge fūr
3,164 Da ſiner weſter hubē ſnuor
3,165 Vō vil ſpern wart gerurt
3,166 Vfe lurulenb̄g w̄t gefürt
3,167 Sijn ſtolze abenture
3,168 Mit hoher minnen ſture
3,169 Durc elzazē das laint
3,170 Vbe lende waz he e genant
3,171 Der rechte name wende
3,172 Her werner gūt ende [...]”